



Annexe : Sources citées dans ce manuel

Les enseignements de Joseph Smith, le prophète, sont tirés de sources diverses, notamment *History of the Church*. La documentation suivante est fournie pour vous aider à comprendre ces sources.

Sources des enseignements du prophète

Les enseignements de Joseph Smith, le prophète, qui figurent dans ce livre, sont tirés des types de sources suivants.

Discours. Ce livre cite abondamment les discours donnés par Joseph Smith, le prophète. Ces discours ont été enregistrés d'une manière très différente de celle utilisée pour les discours des prophètes ultérieurs de l'Église. Les successeurs de Joseph Smith à la présidence de l'Église utilisaient des secrétaires pour enregistrer en sténographie les discours qu'ils adressaient aux membres de l'Église. Depuis leur apparition, on utilise des appareils électroniques (magnétophones et films) pour enregistrer les paroles précises que prononcent les dirigeants de l'Église.

Mais du vivant de Joseph Smith, la sténographie n'était pas d'un usage très répandu. En général, les discours qu'il a prononcés ont été notés de manière imprécise en toutes lettres en général par des secrétaires, des dirigeants ou d'autres membres de l'Église. Presque tous les discours de Joseph Smith ont été prononcés de manière impromptue, sans notes préparées ; par conséquent le seul enregistrement qui en existe est le texte pris par ses auditeurs. Il existe de longs comptes rendus des discours du prophète mais pour la plupart il n'y a que des résumés des messages qu'il a prononcés. Malheureusement, il n'existe aucun enregistrement de nombreux discours faits par Joseph Smith. Les comptes rendus ou les notes pris par des secrétaires ou d'autres personnes ne couvrent qu'une cinquantaine des deux cent cinquante discours qu'il est réputé avoir prononcés.

Articles. Certains enseignements du prophète réunis dans ce livre sont tirés d'articles que Joseph Smith a conçus pour être publiés dans les périodiques de l'Église, entre autres le *Evening and Morning Star*, le *Latter Day Saints' Messenger and Advocate*, le *Elders' Journal* et le *Times and Seasons*¹. Joseph Smith écrivait ou dictait des textes pour la publication. De même, il demandait souvent à un secrétaire, à un autre membre de la Première Présidence ou à une autre personne de confiance de rédiger un article sur les sujets précis dont il souhaitait traiter. Le prophète approuvait alors le texte en indiquant que celui-ci exprimait ses idées et il le publiait avec sa signature. Par exemple, ce livre cite des extraits de plusieurs éditoriaux publiés dans le *Times and Seasons* en 1842. Pendant huit mois, cette année-là, de février à octobre, Joseph Smith a été rédacteur en chef de ce périodique et a souvent publié des articles signés « Ed. » (le rédacteur en chef, N.d.T.). D'autres personnes l'ont aidé à rédiger nombre de ces articles mais le prophète les approuvait et les publiait sous son nom.

Lettres. Ce livre contient des extraits de nombreuses lettres écrites ou dictées par Joseph Smith. Ce livre cite aussi des extraits de lettres approuvées et signées par Joseph Smith qui ont été partiellement ou complètement préparées par d'autres personnes sous sa direction.

Journaux personnels. Les journaux personnels du prophète sont une source riche de ses enseignements. Malgré la longueur de ses journaux personnels, en réalité, il n'écrivait pas souvent dedans lui-même. Il préférait demander que des secrétaires tiennent ses journaux sous sa supervision, ce qui lui permettait de se concentrer sur les responsabilités urgentes de son appel. Juste avant son martyre, il a dit : « Ces trois dernières années, j'ai le récit de toutes mes actions et de tout ce que j'ai vécu car j'ai constamment utilisé de bons secrétaires fidèles et efficaces : Ils m'ont accompagné partout et ont rédigé soigneusement mon histoire ; ils ont noté ce que j'ai fait, les endroits où je suis allé et ce que j'ai dit². » Les secrétaires du prophète enregistraient les passages du journal à la troisième personne et à la première personne comme si c'était Joseph lui-même qui écrivait.

Souvenirs émanant d'autres personnes. Ce livre cite souvent des extraits de souvenirs de personnes qui ont entendu le prophète et qui ont enregistré ensuite ses paroles dans leurs journaux personnels ou dans d'autres écrits. Après la mort du prophète, les dirigeants et les historiens de l'Église ont fait de grands efforts pour collecter et sauvegarder ces écrits et pour enregistrer des souvenirs du prophète qui n'avaient pas été écrits. Ces sources n'ont été utilisées que lorsque l'intéressé avait réellement entendu les paroles qu'il enregistrerait.

Écritures. Ce livre cite des extraits d'enseignements et d'écrits de Joseph Smith qui ont été ensuite intégrés dans le canon des Écritures dans les Doctrine et Alliances et dans la Perle de Grand Prix. Ces écrits devenus canoniques comprennent des instructions données sur des sujets doctrinaux, des visions qu'il a enregistrées et des lettres et d'autres documents qu'il a rédigés. Ce livre cite des passages de ces enseignements et écrits devenus canoniques quand ils permettent de mieux comprendre les principes exposés dans ce livre.

Histoire de l'Église

Beaucoup de discours et d'écrits de Joseph Smith, le prophète, figurant dans ce livre sont des extraits de *History of The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints*, appelé dans ce livre *History of the Church*³. Les six premiers volumes de *History of the Church* retracent l'histoire de l'Église de Jésus-Christ des Saints des Derniers Jours depuis ses débuts jusqu'à la mort de Joseph Smith. Cette histoire décrit principalement les événements et les expériences liés à la vie et au ministère de Joseph Smith. Ils constituent la source la plus importante de renseignements historiques sur la vie et les enseignements du prophète ainsi que sur le développement de la jeune Église.

Joseph Smith a commencé l'élaboration de cette histoire qui est devenue finalement *History of the Church* au printemps de 1838 pour réfuter les fausses déclarations qui étaient publiées dans des journaux et ailleurs. Il considérait comme très important de terminer son histoire. En 1843, il a dit : « Je me soucie de peu de choses autant que de mon histoire qui est une tâche très difficile⁴. »

History of the Church s'appuie sur les souvenirs, journaux et autres documents personnels du prophète. Il contient un récit quotidien des activités du prophète et des événements importants de l'histoire de l'Église. Il comprend également des comptes rendus de discours du prophète, des copies de révélations qu'il a reçues, d'articles extraits de périodiques de l'Église, de comptes rendus de conférences et d'autres documents.

Jusqu'à sa mort, Joseph Smith est resté engagé dans l'élaboration et la révision de son histoire. Mais il a commandé que la majeure partie du travail soit faite par d'autres, sous sa supervision. Cela s'explique par le fait que, toute sa vie, il a préféré exprimer ou dicter ses pensées que les écrire, ainsi que par le fait que son ministère exigeait continuellement de son temps. L'histoire du prophète rapporte, le 5 juillet 1839 : « J'ai dicté l'histoire, j'ai dit 'dicté', parce que j'ai rarement pris la plume moi-même⁵. »

En juin 1844, l'histoire était écrite jusqu'au 5 août 1838. Dans la prison de Carthage, avant sa mort, le prophète a chargé Willard Richards, son principal secrétaire du moment, de poursuivre le plan de compilation de l'histoire⁶. Frère Richards et d'autres hommes qui avaient été des proches du prophète ont continué l'histoire jusqu'à la mort de frère Richards en 1854. La compilation de l'histoire a alors été faite ou dirigée surtout par George A. Smith, cousin et ami proche du prophète, qui avait été ordonné apôtre en 1839 et qui est devenu historien de l'Église en 1854. Beaucoup d'autres personnes qui ont travaillé au bureau de l'historien de l'Église ont aussi collaboré à la compilation.

Une tâche importante des compilateurs de *History of the Church* a été la révision et l'élaboration des documents originaux qui devaient être inclus dans l'histoire. Leur travail a consisté à faire de légères révisions à presque tous les documents originaux intégrés à *History of the Church*. Les compilateurs ont corrigé les fautes d'orthographe et normalisé la ponctuation, l'usage de la majuscule et la grammaire. En outre, dans certains cas, les compilateurs de l'histoire ont apporté d'autres changements aux documents originaux. Ces changements entrent dans l'une ou l'autre des trois catégories suivantes :

1. *Fusion de comptes rendus* : Beaucoup de discours de Joseph Smith ont été enregistrés par plus d'un seul observateur. Dans certains cas, les compilateurs de *History of the Church* ont combiné deux ou plusieurs comptes rendus du même discours en une version unique.
2. *Changement des récits de la troisième à la première personne*
De nombreux textes des enseignements et des activités du prophète ont été enregistrés à la troisième personne. Ces textes ont été écrits avant tout par ses secrétaires mais certains ont été tirés d'écrits d'autres personnes qui connaissaient le prophète, ainsi que d'articles de journaux. Les compilateurs de *History of the Church* ont écrit l'histoire à la première personne comme si c'était le prophète qui l'écrivait. Cela nécessitait le changement de certains textes à la troisième personne en textes à la première personne.
3. *Ajouts ou changements de mots ou d'expressions*. Beaucoup de notes originales extraites des discours du prophète sont brèves, incomplètes et sans rapport avec le texte. Dans certains cas de ce genre, les historiens de l'Église ont recomposé le discours du prophète à l'aide de documents disponibles en s'aidant aussi de leur souvenirs et des expériences qu'ils ont eues avec le prophète. Ce travail a parfois consisté à ajouter ou à changer des mots ou des expressions pour combler des vides et clarifier le sens.

Toute la compilation et la rédaction de *History of the Church* a été réalisée sous la supervision et la relecture des apôtres. L'histoire a été lue à des membres de la Première Présidence, notamment Brigham Young, et du Collège des douze apôtres, dont certains ont connu personnellement le prophète et ont entendu les discours originaux. Ces dirigeants ont approuvé la publication du manuscrit en tant qu'histoire de l'Église pour la période de temps qu'il couvre.

En août 1856, l'histoire a été terminée jusqu'à la date de la mort de Joseph Smith. Elle a été publiée par épisodes dans les périodiques de l'Église au 19^e siècle sous le titre « History of Joseph Smith » (Histoire de Joseph Smith, N.d.T.)⁷. Plus tard, elle a été révisée par B. H. Roberts, membre de la présidence de soixante-dix, et

publiée entre 1902 et 1912 en six volumes. Elle portait le titre de *History of The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints* (Histoire de l'Église de Jésus-Christ des Saints des Derniers Jours).

Ses compilateurs ont témoigné de la véracité de l'œuvre. George A. Smith a dit : « Le plus grand soin a été apporté à exprimer les idées dans un style aussi proche que possible de celui du prophète

George A. Smith et Wilford Woodruff ont déclaré : « Le monde a maintenant sous les yeux l'histoire de Joseph Smith et nous sommes certains qu'on n'a jamais publié d'histoire plus correcte dans ses détails que celle-ci. Pour être strictement exact, les historiens et les greffiers qui ont participé à ce travail ont fait les efforts les plus grands. Ils ont été témoins oculaires et auditifs de presque tous les événements enregistrés dans cette histoire qui, pour la plupart, ont été rapportés dès qu'ils se sont produits et, quand les témoins n'étaient pas eux-mêmes présents, ceux-ci ont été en contact avec des personnes qui l'ont été. En outre, après la mort du prophète Joseph, l'histoire a été soigneusement révisée sous le contrôle rigoureux de Brigham Young, et approuvée par lui.

« Nous témoignons donc au monde entier, à qui ces paroles parviendront, que l'histoire de Joseph Smith est vraie et qu'elle est l'une des plus authentiques jamais écrites⁹. »

Dans ce livre, les discours et les écrits de Joseph Smith, le prophète, sont cités à partir de *History of the Church* sauf si le discours ou le texte original n'y a pas été intégré. Quand ce livre cite *History of the Church*, les notes de fin de chapitre comprennent des renseignements sur le discours ou le texte original, dont le nom des personnes qui ont rapporté les enseignements du prophète. Les notes de fin de chapitre indiquent aussi quand les compilateurs de *History of the Church* se sont aidés de leurs souvenirs et de leurs expériences avec Joseph Smith pour changer ou ajouter des mots ou des expressions au compte rendu original. Ces ajouts ou ces changements ne sont indiqués que lorsqu'ils ont un effet sur le sens de la citation. Les changements mineurs ne sont pas indiqués.

Le livre intitulé *Joseph Smith, Histoire*, intégré à la Perle de Grand Prix, est un extrait des cinq chapitres du premier volume de *History of the Church*.

Notes

1. Le *Evening and Morning Star* a été publié à Independence, (Missouri) de 1832 à 1833, et à Kirtland (Ohio) de 1833 à 1834. Le *Latter Day Saints' Messenger and Advocate* a été publié à Kirtland de 1834 à 1837. Le *Elders' Journal* a été publié à Kirtland en 1837, et à Far West (Missouri) en 1838. Le *Times and Seasons* a été publié à Nauvoo (Illinois) de 1839 à 1846.
2. *History of the Church*, 6:409 ; extrait d'un discours fait par Joseph Smith le 26 mai 1844, à Nauvoo (Illinois) ; rapporté par Thomas Bullock.
3. L'histoire de l'Église est citée sous le titre *Documentary History of the Church*.
4. *History of the Church*, 6:66 ; extrait de *History of the Church* (manuscrit), tome E-1, p. 1768, Archives de l'Église, Église de Jésus-Christ des Saints des Derniers Jours, Salt Lake City (Utah).
5. *History of the Church*, 4:1 ; extrait de *History of the Church* (manuscrit), book C-1, p. 963, Archives de l'Église.
6. Voir lettre de George A. Smith à Wilford Woodruff, du 21 avril 1856, Salt Lake City (Utah) ; Historical Record Book, 1843-1874, p. 219, Archives de l'Église.
7. *History of Joseph Smith* a été publié dans le *Times and Seasons* du 15 mars 1842 au 15 février 1846. Il a été poursuivi dans le *Deseret News* du 15 novembre 1851 au 20 janvier 1858. Il a été réimprimé dans le *Millennial Star* de juin 1842 à mai 1845 ; et du 15 avril 1852 au 2 mai 1863.
8. Lettre de George A. Smith à Wilford Woodruff, du 21 avril 1856, Salt Lake City (Utah) ; Historical Record Book, 1843-1874, p. 218, Archives de l'Église.
9. George A. Smith et Wilford Woodruff, *Deseret News*, 20 janvier 1858, p. 363; division en paragraphes modifiée.